

betriebsanleitung manual d'istruzione manuale di istruzioni instructieboek

# RADIO RADIO MP3

FM AM CD AUDIO PROG

MP3

CD  
track: 11  
TP  
01:09  
Play  
trnd tscan rpt Pause info



**SEAT**  
auto emoción

## Vorwort

Sie sollten diese Bedienungsanleitung und die entsprechenden Nachträge aufmerksam durchlesen, damit Sie sich schnell mit Ihrem Fahrzeug vertraut machen.

Außer der regelmäßigen Wäsche und Pflege erhält auch der richtige Umgang den Wert des Fahrzeugs.

**Beachten Sie aus Sicherheitsgründen immer die Hinweise über Zubehör, Änderungen und Teileersatz.**

Händigen Sie bei einem Weiterverkauf des Fahrzeugs auch die gesamten Bordunterlagen an den neuen Besitzer aus, da diese zum Fahrzeug gehören.

## Inhaltsverzeichnis

<b>Über dieses Heft</b> .....	3	Ein-/Ausschalten der Verkehrsmeldungen (Funktion TP)* .....	16	<b>USB-Anschluss*</b> .....	36
<b>Einleitung</b> .....	4	Taste MUTE .....	17	Anschluss eines Memory-Sticks / MP3-Players .....	36
<b>Was Sie wissen sollten</b> .....	5	Radiosender speichern und abrufen .....	17	Zugelassene Speichermodule und Radiogeräte .....	38
Komfort-Diebstahlsicherungscode .....	5	Der Speicher LEARN (Irn) .....	18	Wiedergabe von Musikdateien mit dem Radiogerät .....	40
Anzeige am Kombiinstrument .....	5	Alternativfrequenzen (AF) .....	18		
Wichtige Hinweise zur Bedienung des Radiogeräts .....	5	Funktion PTY .....	19	<b>MP3-Funktion</b> .....	43
<b>Kurzanleitung</b> .....	6	<b>CD-Betrieb</b> .....	21	Anmerkungen zu CD-R (beschreibbare CD) / CR-RW (überschreibbare CD) .....	43
Allgemeine Übersicht .....	6	CD-Betrieb .....	23	Was sind MP3-Dateien? .....	43
	6	CD-Titel auswählen, CD durchsuchen .....	24	Unterstützte Aufnahmeformate .....	43
	6	Verkehrsfunk im CD-Betrieb .....	26	Informationen des Felds ID3 .....	44
	6		26	Ordner- und Dateistruktur .....	45
<b>Einstellungen</b> .....	9	<b>AUX*-Betrieb</b> .....	27	<b>Wichtige Hinweise zum CD-Player</b> .....	46
Menü AUDIO .....	9	AUX-IN* Betrieb .....	27	Vorsichtsmaßnahmen bei Laser-Geräten ...	46
Abspeichern der Sound-Einstellungen .....	9	AUX-Eingangslautstärke .....	28	Tipps zum CD-Betrieb .....	46
Funktion PROG .....	10	Verkehrsfunk im AUX-Betrieb .....	28	Tipps zum Reinigen von CD .....	46
Mögliche Funktionen des Menüs PROG .....	11		28		
<b>Radio-Betrieb</b> .....	13	<b>Anschluss des Apple-iPod*</b> .....	29		
Allgemeine Übersicht .....	13	Allgemeine Hinweise .....	29		
AM- / FM-Tasten .....	14	Anschluss für den iPod® von Apple .....	31		
Funktionen der Sendersuche .....	15	Ein- und Ausschalten des iPod® .....	33	<b>Stichwortverzeichnis</b> .....	47
	15	Bedienung des iPod® über das Sound-System .....	33		

## Über dieses Heft

Dieses Heft enthält wichtige Informationen, Tipps, Vorschläge und Warnungen zum Umgang mit Ihrem Radio. Weitere wichtige Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in den anderen Heften Ihres Bordbuches.

Stellen Sie sicher, dass sich das komplette Bordbuch immer im Fahrzeug befindet. Das gilt ganz besonders, wenn Sie das Fahrzeug an andere verleihen oder verkaufen.

Dieses Handbuch beschreibt den **Ausstattungsumfang** des Fahrzeuges zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Einige der hier beschriebenen Ausstattungen setzen erst zu einem späteren Zeitpunkt ein oder sind nur in bestimmten Märkten erhältlich.

Die **Abbildungen** können im Detail von Ihrem Fahrzeug abweichen und sind als Prinzipdarstellungen zu verstehen.

**Richtungsangaben** beziehen sich auf die Fahrtrichtung, sofern es nicht anders angegeben ist.

**Mit einem Stern\* gekennzeichnete Ausstattungen** sind nur bei bestimmten Modellversionen serienmäßig vorhanden, werden nur für bestimmte Versionen als Sonderausstattung geliefert, oder werden nur in bestimmten Ländern angeboten.

Ⓢ Eingetragene Warenzeichen sind mit einem Ⓢ gekennzeichnet. Ein Fehlen dieses Zeichens ist keine Gewähr dafür, dass Begriffe frei verwendet werden dürfen.

▶ Der Abschnitt geht auf der nächsten Seite weiter.

■ Kennzeichnet das **Ende eines Abschnittes**.



### Vorsicht!

Texte mit diesem Symbol machen Sie auf mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug aufmerksam.



### Umwelthinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise zum Umweltschutz.



### Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen. ■



### ACHTUNG!

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

## Einleitung

### Wichtige Informationen Verkehrssicherheit

Die Anforderungen im heutigen Straßenverkehr erfordern stets die volle Aufmerksamkeit der Verkehrsteilnehmer.

Nur wenn es die Verkehrssituation wirklich zulässt, sollte das Radiogerät mit seinen vielseitigen Funktionen bedient werden.

#### **ACHTUNG!**

- **Sie sollten sich vor Fahrtantritt mit den verschiedenen Funktionen des Radios vertraut machen.**
- **Eine hohe Lautstärke kann eine Gefahr für Sie und die anderen Verkehrsteilnehmer darstellen.**
- **Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie die Geräusche aus der Umgebung, z. B. Hupen, Sirenen, usw. noch wahrnehmen können.**
- **Die Einstellungen des Radios sollten Sie bei stehendem Fahrzeug vornehmen, oder vom Beifahrer ausführen lassen.**

#### **Hinweis**

Nehmen Sie die Karte des Radio-/Navigationsgeräts heraus und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort und nie im Fahrzeug auf. Wenn Ihnen das Radio mit dem Code abhanden kommt, wenden Sie sich an einen SEAT-Händler, der Ihnen gerne weiterhilft. ■

## Was Sie wissen sollten

### Komfort-Diebstahlsicherungscode

---

Das Soundsystem erkennt automatisch „Ihr“ Fahrzeug.

Nach einer Unterbrechung der Stromzufuhr überprüft das Radiogerät nach dem Einschalten der Zündung automatisch, ob es noch immer in „Ihrem“ Fahrzeug eingebaut ist. Ist dies der Fall, ist es nach wenigen Sekunden wieder betriebsbereit.

Mit diesem Komfort-Code muss der Sicherungscode nicht mehr manuell in das Radiogerät eingegeben werden.

Wenn das Radiogerät jedoch in ein anderes Fahrzeug eingebaut wurde, muss die Sperre durch die Eingabe des Sicherungscode aufgehoben werden. Diesen Sicherungscode erfahren Sie bei jedem SEAT-Betrieb. ■

### Anzeige am Kombiinstrument

---

Am Display des Schalttafeleinsatzes werden auch Informationen des Radios angezeigt.

Die Funktion wird durch eine längere Betätigung der unteren Taste des Wippenschalters am Ende des Scheibenwischerhebels und Auswahl der Funktion „Audio“ im Menü aktiviert. ■

### Wichtige Hinweise zur Bedienung des Radiogeräts

---

#### Bedienung während der Fahrt

Die heutigen Anforderungen des Verkehrs erfordern die volle Aufmerksamkeit der Verkehrsteilnehmer.

Aufgrund der vielseitigen und kompletten Funktionen bieten moderne Radiogeräte nicht nur eine Vielzahl an Unterhaltungsmöglichkeiten, sondern auch verschiedene Informationen über die Verkehrslage, den Zustand der Straßen, usw.

**Allerdings sollten die vielseitigen Funktionen des Radiogeräts nur dann bedient werden, wenn es die Verkehrslage zulässt.**

Das Wechseln einer CD oder Ablesen der Titel kann beim Fahren leicht zu kritischen Verkehrssituationen führen.

Die Lautstärke des Radios sollte so eingestellt werden, dass die akustischen Signale von außen immer noch zu hören sind.

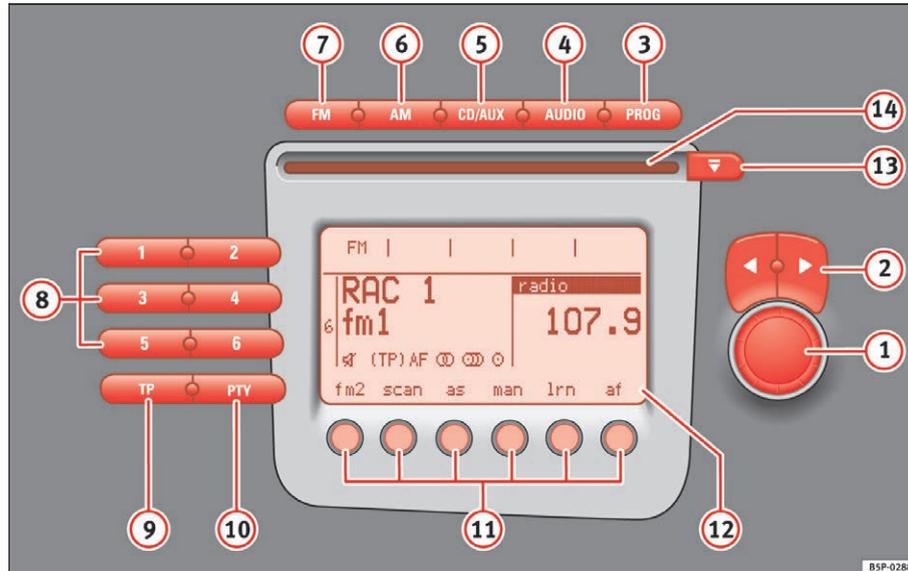


**ACHTUNG!**

**Seien Sie vor allem immer aufmerksam beim Fahren. ■**

## Kurzanleitung

### Allgemeine Übersicht



BSP-0288

Abb. 1 Allgemeine Übersicht

#### 1 Dreh-/Druckknopf

- **Ein-/Ausschalten:** Durch einfaches Drücken des Dreh-/Druckknopfes wird das Radio ein- und ausgeschaltet.

Beim Einschalten des Geräts wird die vor dem Ausschalten zuletzt ausgewählte Tonquelle in der selben Lautstärke wiedergegeben, wenn die in der Funktion ON-VOL bestimmte maximale Lautstärke nicht überschritten wird  
⇒ Seite 11. ▶

- **Lautstärkeregelung:** Durch Drehen nach rechts des Dreh-/Druckknopfs wird die Lautstärke erhöht, durch Drehen nach links verringert.

### 2 Tasten ◀▶

- Radio: Zur Sendersuche Taste kurz antippen ⇒ Seite 14.

- CD-Betrieb: Zur Titelauswahl Taste kurz antippen. Um CD-Titel im schnellen Rück-/Vorlauf mitzuhören, Taste gedrückt halten ⇒ Seite 24.

- Die Funktionen des Menüs PROGRAM können durch Antippen aktiviert und deaktiviert werden ⇒ Seite 10.

– Durch einen kurzen Druck auf diese Tasten können die Funktionen des Menüs AUDIO geändert werden ⇒ Seite 9.

### 3 Taste PROG. Program

– Ermöglicht die Einstellung der Funktionen SCV, ON-VOL, TAVOL,... mit den Tasten ◀▶ 2 oder dem Dreh-/Druckknopf a. Siehe Seite 1 ⇒ Seite 10.

### 4 Taste AUDIO

– Mit den Multifunktionstasten kann ein Klangmerkmal (TREBLE, BASS) und die Verteilung des Sounds (BALANCE, FADER) eingestellt werden <sup>1)</sup>. Einstellungen werden mit dem Knopf ◀▶ 2 ⇒ Seite 9 vorgenommen.

### 5 Taste CD/AUX

– Wählt den Modus CD/AUX-Eingang aus (wenn dieser verfügbar ist).

### 6 Taste AM

- Zur Auswahl des AM-Frequenzbands ⇒ Seite 14.

### 7 Taste FM

- Zur Auswahl des FM-Frequenzbands ⇒ Seite 14.

### 8 Stationstasten

– In beiden Frequenzbändern (AM oder FM) können auf jeder Taste zwei Radiosender gespeichert werden, auf jeder Speicherebene einer (AM1, AM2 und FM1, FM2) ⇒ Seite 14.

### 9 Taste TP <sup>2)</sup> / Taste MUTE <sup>3)</sup>

#### Taste TP. Verkehrsfunk (Traffic Program) <sup>2)</sup>

– Ein- und Ausschaltung der Wiedergabe von Verkehrsmeldung ⇒ Seite 16, wobei ggf. die Abspielung einer CD unterbrochen wird ⇒ Seite 21.

#### Taste MUTE <sup>3)</sup>

- Mit dieser Taste wird die jeweilige Tonquelle stumm geschaltet (Lautstärke 0).

### 10 Taste PTY<sup>2)</sup> / Taste LOUD <sup>3)</sup>

#### Taste PTY

- Bei FM-Sendern mit RDS kann ein bestimmter Programmtyp ausgewählt werden (SPORT, NEWS, ...) ⇒ Seite 19.

#### Taste LOUD

– Ein- und Ausschalten der Funktion LOUDNESS, bei der Bässe und Höhen bei niedriger Lautstärke hervorgehoben werden.

### 11 Multifunktionstasten

– Die Funktion dieser Tasten ist je nach Betriebsmodus unterschiedlich. Am Display werden die entsprechenden Funktionen angezeigt.

### 12 Display

- Alle Informationen zum aktuellen Bedienungsstatus sowie die aktuelle Belegung der Multifunktionstasten 11 werden angezeigt. ▶

---

<sup>1)</sup> Fahrzeuge mit Lautsprecher hinten

<sup>2)</sup> Nur Version für Europa.

<sup>3)</sup> Nur Version für Amerika

**13 Taste EJECT. CD-Ausschub**

- Die aktuelle CD wird in Ausgabeposition gefahren.

**14 CD-Einzugsschlitz**

- Schieben Sie eine Audio-CD, mit der bedruckten Seite nach oben, nur so weit in den CD-Schacht, bis sie automatisch eingezogen wird.

**Hinweis**

Kopiergeschützte CDs und selbstgebrannte CD-R und CD-RW werden unter Umständen nicht oder nur eingeschränkt wiedergegeben. ■

## Einstellungen

### Menü AUDIO



Abb. 2 Menü Audio

Bei Betätigung der Taste AUDIO **4** wird eine Liste mit den verschiedenen Möglichkeiten zur Einstellung des Klangs angezeigt ⇒ Seite 6, Abb. 1.

Zur Auswahl der gewünschten Einstellung drücken Sie die entsprechenden Multifunktions- oder Suchlauf-Taste. Mit den Suchlauf-Tasten wird die Einstellung der Klangeigenschaften eingeleitet:

**BASS** (Einstellung der Tieftöne) / **MID** (Einstellung der mittleren Töne) / **TREB** (Einstellung der Hochtöne).

und die Klangaufteilung:

**BAL** (zwischen dem Kanal rechts und links) / **FAD** (zwischen dem Kanal vorne und hinten).

Die Veränderung der Einstellung wird dabei grafisch über einen Balken im Display **12** angezeigt ⇒ Seite 6.

Bei Betätigung der Taste „reset“ werden alle Klangeinstellungen auf den mittleren Wert eingestellt (Wert Null).

Die Einstellungen werden automatisch gespeichert.

Wird keine Einstellung vorgenommen, schaltet das Gerät nach 5 Sekunden auf den Ausgangszustand zurück. Das Menü AUDIO kann auch durch Drücken einer Funktionstaste oder der Multifunktions- oder der zuletzt geänderten Einstellung verlassen werden. ■

### Abspeichern der Sound-Einstellungen

Mit den Sendertasten 1 ... 5 können Sie die Klangeinstellungen (bass/mid/treb) und Lautstärkeinstellungen (bal/fad) speichern.

#### Einstellen und speichern

Nehmen Sie die Einstellung der Bass-, Mittel- und Hochtöne, Balance und Fader wie vorher beschrieben vor. Während Sie sich noch in der Einstellung befinden, halten Sie die Sendertaste (1 ... 5) gedrückt, an der diese Einstellungen gespeichert werden sollen, bis Sie den Bestätigungston hören.

Am Display erscheint die Meldung „sound 1“ (wenn Sie die Taste 1 gedrückt hatten).

Die Einstellungswerte sind damit gespeichert.

#### Aufrufen der gespeicherten Einstellungen

Drücken Sie die Taste SOUND und anschließend die Sendertaste mit den Einstellungen, die Sie aktivieren möchten (z. B. Taste 3). ▶

Am Display wird „sound 3“ angezeigt.

Die gespeicherten Werte werden nun angewendet.

### Aufrufen der mittleren Einstellungen

Drücken Sie die Taste SOUND und danach die Sendertaste 6.

Am Display wird „sound 6“ angezeigt.

Damit sind alle Einstellungen auf ihren mittleren Wert eingestellt. ■

## Funktion PROG



Abb. 3 Funktion PROG

Um die Bedienung des Geräts zu erleichtern, verfügt das Radio über das Menü PROG, in dem eine Reihe von Einstellungen vorgenommen werden kann, die nur einmal oder gelegentlich erforderlich sind.

### Einstellungen

#### 1. Aufrufen des Menüs PROG

Drücken Sie die Taste PROG, am Display erscheint „program“ und die verschiedenen Funktionen des Menüs program, die ausgewählt werden können.

#### 2. Auswahl der Funktionen des Menüs PROG

Drücken Sie die entsprechende Multifunktions Taste für die gewünschte Funktion. Am Display wird diese Funktion angezeigt.

Über die Multifunktions Tasten <,> können abwechselnd alle Funktionen am Display angezeigt werden.

#### 3. Änderung der Funktionseinstellung

Nach Auswahl der Funktion können diese über die Suchlauf Tasten verändert werden, mit Ausnahme der Funktionen onvol, tlvol y tpvol, die über den Dreh- ▶

knopf verändert werden. Die vorgenommenen Einstellungen werden am Display angezeigt.

#### 4. Übernahme der neuen Einstellung

Nach Auswahl der neuen Einstellung wird diese sofort aktualisiert.

Danach kann durch Wiederholen der Schritte 2 bis 4 eine weitere Funktion ausgewählt und eingestellt werden, oder:

#### 5. Einstellungen beenden

Wird keine Einstellung vorgenommen, schaltet das Gerät nach 5 Sekunden auf den Ausgangszustand zurück. Das Menü PROG kann ebenfalls durch Drücken einer Funktionstaste verlassen werden. ■

## Mögliche Funktionen des Menüs PROG

Reihenfolge der Anzeige am Display:

„onvol“, „ign“, „beep“, „scv“, „tvol“, „<“, „>“ und „reg“, „AUX“<sup>4)</sup>.

#### Voreinstellung der Einschalt-Lautstärke(ONVOL)

Während der Einstellung können Sie die ausgewählte Lautstärke hören.

Begrenzungsbereich: 6.....15

„onvol 12“ Einschalt-Lautstärke ist auf 12 eingestellt (als Beispiel).

Die Einschalt-Lautstärke wird nur dann beim Einschalten des Geräts begrenzt, wenn die Lautstärke beim Ausschalten des Geräts höher als der Voreinstellungswert war.

#### Ein- und Ausschalten des Geräts über den Zündschlüssel (IGN)

„ign on“ Das Radio wird mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet.

Es wird nur dann mit dem Zündschlüssel eingeschaltet, wenn es mit dem Zündschlüssel ausgeschaltet wurde

„ign off“ Das Gerät wird nur mit dem Drehknopf ein- bzw. ausgeschaltet.

#### Bestätigungston (BEEP)

„beep on“ Bei einem langen Druck ertönt ein Bestätigungston.

„beep off“ Bei einem langen Druck ertönt kein Bestätigungston.

#### Geschwindigkeitsabhängige Lautstärkenanpassung (ONVOL)

Mit der Funktion SCV kann die Lautstärke automatisch und in Abhängigkeit der Fahrzeuggeschwindigkeit eingestellt werden.

„scv off“ scv abgeschaltet

„scv high“ Maximale Lautstärkenanhebung für eine Geschwindigkeit.

Voreinstellungsbereich:

OFF Lautstärke wird nicht angehoben.

LOW Die Lautstärke wird nur gering angehoben.

MID Die Lautstärke wird in mittlerem Maße angehoben.

HIGH Die Lautstärke wird stark angehoben.

#### Lautstärke bei einem Telefonanruf (TLVOL)

Damit wird die Lautstärke des Radios bei einem Telefonanruf eingestellt (wenn ein Telefon-Set angeschlossen ist).

Während der Einstellung können Sie die ausgewählte Lautstärke hören.

Begrenzungsbereich: 6....15

„tvol 12“ Lautstärke ist auf 12 eingestellt (als Beispiel).

Nach Beendigung des Telefongesprächs wird die Lautstärke wieder auf den vorherigen Wert eingestellt.

#### Lautstärke der Verkehrsmeldungen (TPVOL)

Damit wird die Lautstärkenanhebung im Vergleich zur jeweils eingestellten Lautstärke bei Empfang einer Verkehrsmeldung eingestellt. ▶

<sup>4)</sup> Nur wenn die Funktion AUX verfügbar ist

Während der Einstellung können Sie die ausgewählte Lautstärke hören.

Begrenzungsbereich: 0....+5

„tavor +3“ Anhebung um 3 Lautstärkestufen über die eingestellte Lautstärke.

#### **Automatischer Wechsel auf Regionalprogramme (REG)**

Sucht Sender mit regionalen Programmen.

Wenn das Gerät im Modus RDS mehrere Regionalsender empfängt, kann es vorkommen, dass zwischen verschiedenen Regionalprogrammen hin und her geschaltet wird.

„reg on“ Automatischer Wechsel der Regionalprogramme.

„reg off“ Kein Wechsel auf ein anderes Regionalprogramm.

#### **Ein/Aus des Hilfeingangs (AUX)**

Ein-/Ausschalten des eingangs AUX

Mit den Wippentasten kann „aux on“, „aux off“ ausgewählt werden.

„aux on“ AUX-Funktion ist aktiviert

„aux off“ AUX-Funktion ist nicht aktiviert

## Radio-Betrieb

### Allgemeine Übersicht

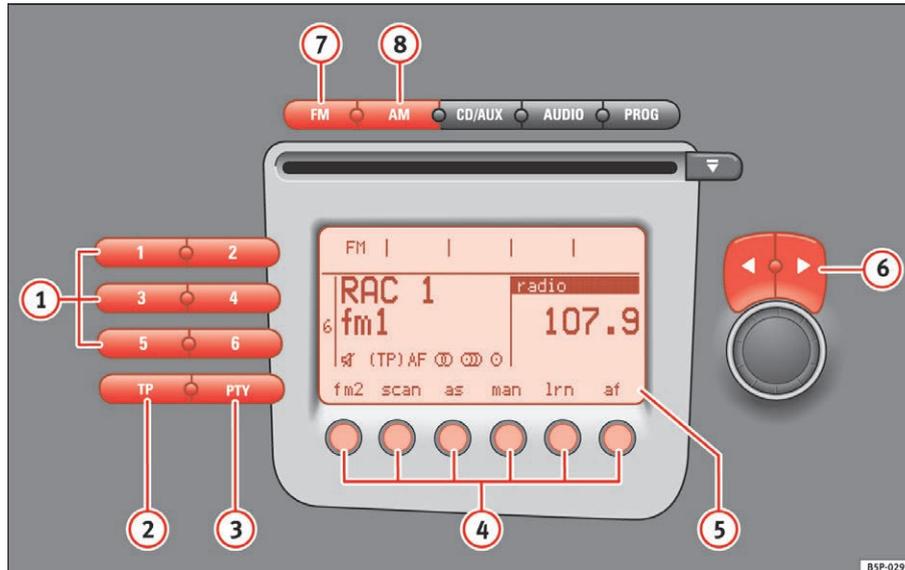


Abb. 4 Allgemeine Übersicht über das Radio

#### ① Stationstasten

- Mit diesen Tasten können die gespeicherten Sender aufgerufen oder die gewünschten Sender abgespeichert werden.

#### ② Taste TP <sup>5)</sup> / Taste MUTE <sup>6)</sup> Taste TP. Verkehrsmeldungen <sup>5)</sup>

- <sup>5)</sup> Nur Version für Europa
- <sup>6)</sup> Nur Version für Amerika



- **TP**: Funktion aktiviert und betriebsbereit
- **(TP)**: Funktion aktiviert aber nicht betriebsbereit, da kein Sender abgespeichert ist oder empfangen wird, der Verkehrsmeldungen ausstrahlt.

- Keine Anzeige: TP-Funktion deaktiviert.

#### Taste MUTE <sup>6)</sup>

- Mit dieser Taste wird die Funktion MUTE ein-/ausgeschaltet (Verringerung der Lautstärke auf 0).

#### 3 Taste PTY<sup>5)</sup> / Taste LOUD <sup>6)</sup>

##### Taste PTY <sup>5)</sup>

- Mit dieser Taste kann ein bestimmter Programmtyp ausgewählt werden (SPORT, NEWS, ...).

##### Taste LOUD (Funktion LOUDNESS) <sup>6)</sup>

- Ein-/Ausschalten der Funktion LOUDNESS. Bei leiser Lautstärke werden Bass- und Hochtöne hervorgehoben. Ist diese Funktion eingeschaltet, wird am Display „LD“ angezeigt.

#### 4 Multifunktionsstasten

- **FM1, FM2, AM1** oder **AM2**: Band und entsprechende Speicherebene.

- **SCAN**: Ein-/Ausschalten der Funktion SCAN

- **AS**: Einschalten der Funktion autostore.

- **MAN**: Manuelle Sendersuche.

- **LRN**: Damit wird der Speicher LEARN aktualisiert, der für den automatischen Sendersuchlauf verwendet wird (nur im Modus FM)

- **AF**: Ein-/Ausschalten der Alternativfrequenzen (nur im Modus FM).

#### 5 Display

- Anzeige der Senderfrequenz, des ausgewählten Frequenzbands und der Zahl der Sendertaste, wenn der Sender abgespeichert ist.

- Bei FM-Sendern mit RDS wird ebenfalls der Name des Senders angezeigt.

#### 6 ◀▶ Suchlaufstasten

- Einleitung der automatischen Sendersuche

#### 7 Taste FM

- Mit der Taste FM wird der Betriebsmodus Radio im entsprechenden Frequenzband ausgewählt.

#### 8 Taste AM

- Mit der Taste AM wird der Betriebsmodus Radio im entsprechenden Frequenzband ausgewählt. ■

## AM- / FM-Tasten

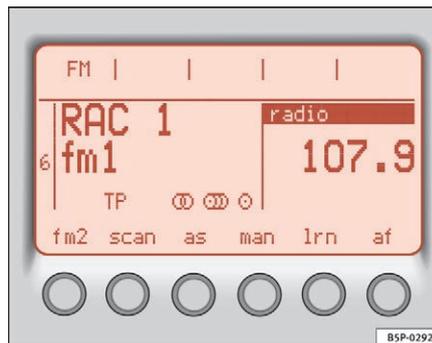


Abb. 5 Tasten AM oder FM

Zur Auswahl des Betriebsmodus Radio drücken Sie die Taste AM oder FM. ►

Mit den Tasten AM **8** ⇒ Seite 13 oder FM wählen Sie eine Speicherebene (FM1, FM2, AM1 oder AM2). Auf jeder dieser Speicherebenen können sechs Sender abgespeichert werden. Die jeweilige Speicherebene (**AM1, AM2, FM1** oder **FM2**) wird am Display angezeigt **5** ⇒ Seite 13.

Die angezeigten Sender werden über die entsprechenden Sendertasten **1** ausgewählt ⇒ Seite 13, „Radiosender abspeichern und aufrufen“. ■

Die Funktion SCAN wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktions-taste SCAN ein- oder ausgeschaltet ⇒ Seite 13 **4**.

Ist der eingestellte Sender bereits abgespeichert, erscheint am Display die Zahl der entsprechenden Sendertaste. ■

## Funktionen der Sendersuche

---

Die Sender können manuell oder automatisch gesucht werden.

### Automatischer Sendersuchlauf

Für die automatische Suche nach dem nächsten oder vorherigen Sender des selben Frequenzbands drücken Sie die Taste ◀ bzw. ▶ ⇒ Seite 13 **6**.

Der Suchlauf wird nur bei Sendern mit guter Empfangsqualität angehalten. Diese werden am Display des Radios angezeigt **5**.

### Manuelle Sendersuche

Nach Auswahl des gewünschten Frequenzbands drücken Sie die Multifunktions-taste MAN; danach stellen Sie über die Suchlauf-tasten ◀▶ die gewünschte Frequenz ein. Bei einem kurzen Druck auf diese Tasten erfolgt eine schrittweise Suche (Schritte von 9 kHz in AM und 100 kHz in FM), bei anhaltendem Druck werden die Frequenzen schnell durchlaufen. Damit können auch Sender mit schwachem Signal eingestellt werden, die beim automatische Suchlauf unterdrückt werden.

### Funktion SCAN

Bei eingeschalteter Funktion SCAN werden alle Sender mit guter Empfangs-qualität 10 Sekunden lang angespielt. Zur Auswahl eines Senders schalten Sie die Funktion SCAN während der Anspielzeit ab.

## Ein-/Ausschalten der Verkehrsmeldungen (Funktion TP)\*

Die Funktion TP ist nur bei der Version Europa verfügbar.

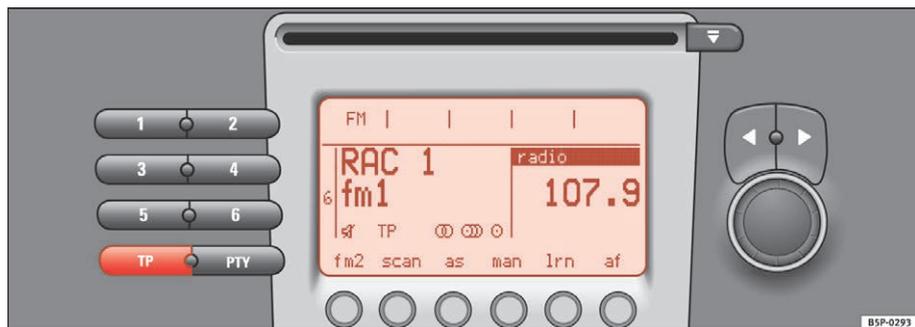


Abb. 6 TP-Funktion

Ist die Funktion TP für den Empfang von Verkehrsmeldungen eingeschaltet, kann das Gerät in jedem Betriebsmodus Meldungen zur Verkehrslage empfangen.

Die Funktion TP kann nur im FM-Band verwendet werden. Beim Umschalten auf das AM-Band wird die Funktion TP automatisch ausgeschaltet.

### Einschalten der Funktion TP

Bei Betätigung der Taste TP erscheint am Display:

- TP**: Wenn der eingestellte Sender Verkehrsmeldungen ausstrahlt.
- (TP)**: Wenn der eingestellte Sender keine Verkehrsmeldungen ausstrahlt.

Die Verkehrsmeldungen werden mit einer bestimmten Mindestlautstärke wiedergegeben. Diese Mindestlautstärke können Sie im Menü PROG ändern. Nach einer Verkehrsmeldung wird die Wiedergabe der vorherigen Tonquelle mit der eingestellten Lautstärke fortgesetzt.

Die Wiedergabe der CD oder des CD6/AUX wird während der Wiedergabe der Verkehrsmeldungen unterbrochen.

Während der Wiedergabe einer Verkehrsmeldung können Sie die Lautstärke mit dem Drehknopf einstellen.

### Ausschalten der Funktion TP

Wenn Sie während der Wiedergabe einer Verkehrsmeldung die Taste TP drücken, schalten Sie damit die Wiedergabe dieser Verkehrsmeldung ab.

Wenn Sie die Taste TP drücken, solange keine Verkehrsmeldung wiedergegeben wird, wird die Funktion TP ausgeschaltet. ■

## Taste MUTE

Die Taste MUTE ist nur bei der Version Amerika verfügbar.

Mit dieser Taste wird die jeweilige Tonquelle stumm geschaltet:

- Radio/AUX: Die Lautstärke wird auf Null gestellt.

- CD/CDC: Die CD wird auf „pause“ geschaltet.

Ist diese Funktion eingeschaltet, wird am Display  angezeigt.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie erneut die Taste MUTE, wodurch die vorherige Lautstärke wieder eingestellt wird, oder aber Sie erhöhen die Lautstärke mit dem Drehknopf ausgehend von 0. ■

## Radiosender speichern und abrufen



Abb. 7 Radiosender abspeichern und aufrufen

Auf allen Sendertasten können Sie Radiosender speichern. Für jedes Frequenzband stehen zwei Speicherebenen (AM, AM2, FM1 oder FM2) zur Verfügung.

### Radiosender abspeichern

Um einen Sender auf einer Stationstaste zu speichern ⇒ Seite 11 , wählen Sie zunächst den gewünschten Frequenzbereich (AM oder FM) aus.

Schalten Sie nun in die gewünschte Speicherebene (AM1, AM2, FM1 oder FM2) ⇒ Seite 14.

Die Speicherebene wird am Display angezeigt.

Nachdem Sie den gewünschten Sender gefunden haben, halten Sie die Sendertasten, auf der der Sender gespeichert werden soll, gedrückt, bis ein Bestätigungston ertönt. ▶

Nach dem Speichern erscheint am Display die Zahl Taste, auf der der Sender abgespeichert ist.

#### **Einen gespeicherten Radiosender aufrufen**

Zum Aufrufen eines gespeicherten Radiosenders wählen Sie zunächst das Frequenzband (AM oder FM) und die entsprechende Speicherebene (AM1, AM2, FM1 oder FM2) aus.

Durch einen kurzen Druck auf die entsprechende Sendertaste wird der gewünschte Sender aufgerufen.

#### **Taste AS. Funktion Autostore**

Mit der Funktion Autostore werden die sechs Sender mit der besten Empfangsqualität des jeweiligen Frequenzbands (AM oder FM) automatisch abgespeichert.

Die Funktion Autostore wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktions-taste AS eingeschaltet. ■

## **Der Speicher LEARN (Irn)**

---

Diese Funktion steht nur für das FM- Band zur Verfügung.

Im Speicher LEARN können die Sender mit der besten Empfangsqualität gespeichert werden.

Diese Funktion ist sinnvoll, wenn Sie sich außerhalb Ihrer gewohnten Umgebung aufhalten, und die auf den Sendertasten (1 bis 6) gespeicherten Radiosender Ihrer gewohnten Umgebung nicht löschen möchten.

#### **Belegung des Speichers LEARN**

Drücken Sie die Multifunktions-taste LRN. Am Display wird „learn“ angezeigt.

Der Empfänger durchsucht das FM-Band und speichert die empfangs-stärksten Sender, die in dem Gebiet ausgestrahlt werden, wo Sie sich gerade aufhalten.

Anschließend stellt das Gerät den Sender mit der besten Empfangsqualität ein.

Zum Aufrufen eines anderen Senders aus dem Speicher LEARN drücken Sie eine der Suchlauf-tasten. ■

## **Alternativfrequenzen (AF)**

---

Diese Funktion steht nur für das FM- Band zur Verfügung.

Es gibt RDS-Programme, die von verschiedenen Sendern mit unterschiedlichen Frequenzen ausgestrahlt werden.

#### **AF einschalten**

Betätigen Sie die Multifunktions-taste „af“. Am Display wird „AF“ angezeigt.

Damit beginnt die Suche nach alternativen Frequenzen für den ausgewählten Sender.

Das Radio schaltet automatisch und unmerklich auf die Alternativfrequenz mit der besten Empfangsqualität um.

#### **AF ausschalten**

Befindet man sich in einem Gebiet mit schlechter Empfangsqualität kann es vorkommen, dass die Versuche des Frequenzwechsels wie kurze Unterbrechungen oder Lautstärkeänderungen im Empfang erscheinen. Um dies zu vermeiden kann die Funktion AF ausgeschaltet werden.

Betätigen Sie erneut die Multifunktions-taste „af“. Die Anzeige „AF“ wird am Display nicht mehr angezeigt. ■

## Funktion PTY

Die Funktion PTY ist nur bei der Version Europa verfügbar.

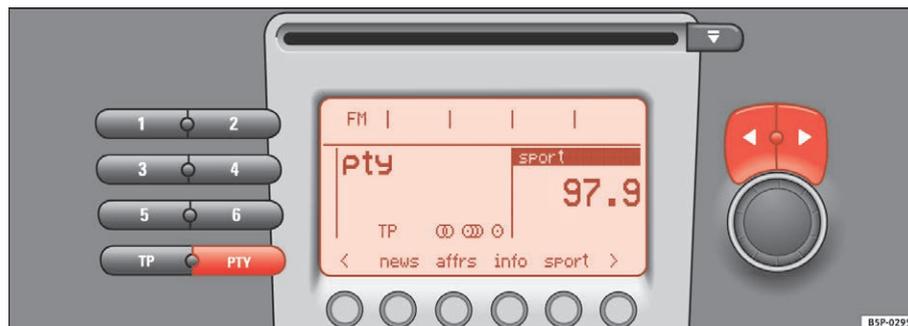


Abb. 8 Funktion PTY

Diese Funktion ermöglicht die Auswahl einer gewünschten Programmart, soweit die Sender des FM-Bands den Service PTY anbieten.

Das Einschalten der Funktion PTY erfolgt durch eine kurze Betätigung der Taste PTY. Danach wählen Sie über die entsprechende Multifunktions-taste eine der am Display angezeigten Programmarten aus.

Nach der Auswahl wird der Suchlauf eingeleitet, der jeweils 10 Sekunden lang angehalten wird, sobald ein Sender mit der gewünschten Programmart PTY gefunden wird (am Display erscheint pty sowie die gewählte Programmart).

Wenn Sie sich für den eingestellten Sender entscheiden, wird die Suche eingestellt und die Daten des entsprechenden Senders angezeigt.

Für die Suche des nächsten Senders drücken Sie innerhalb der 10 Sekunden die Multifunktions-taste oder eine der Suchlauf-tasten ◀▶.

Wenn kein Sender gefunden wird, der die ausgewählte Programmart ausstrahlt, wird die Funktion PTY ausgeschaltet, und der zuletzt ausgewählte Sender aufgerufen.

### Programmarten (PTY)

Diese gelten für den Fall, dass die Sender des FM-Bands den Service PTY anbieten.

Die Programme sind in folgende Kategorien unterteilt:

NEWS Nachrichten und Aktuelles

AFFRS Politik und Zeitgeschehen

INFO Informative Programme

SPORT Sport

EDUC Lernen und Erziehung

CULT Kultur, Religion und Gesellschaft



DRAMA Theater und Literatur

VAR Unterhaltungsprogramme

SCIEN Wissenschaft

POP Pop-Musik

ROCK Rock-Musik

LIGHT Leichte klassische Musik

OLD Oldies

CLASS Klassische Musik

SOC Gesellschaftliche Information

JAZZ Jazz-Musik

FINAN Nachrichten aus der Wirtschaft

FOLK Volksmusik

CHILD Kinderprogramme

REL Programme mit religiösem Inhalt

EASY Leichte Musik

TRAVL Reisen und Transport

DOC Report

WEATH Wetterberichte

## CD-Betrieb

### Allgemeine Übersicht

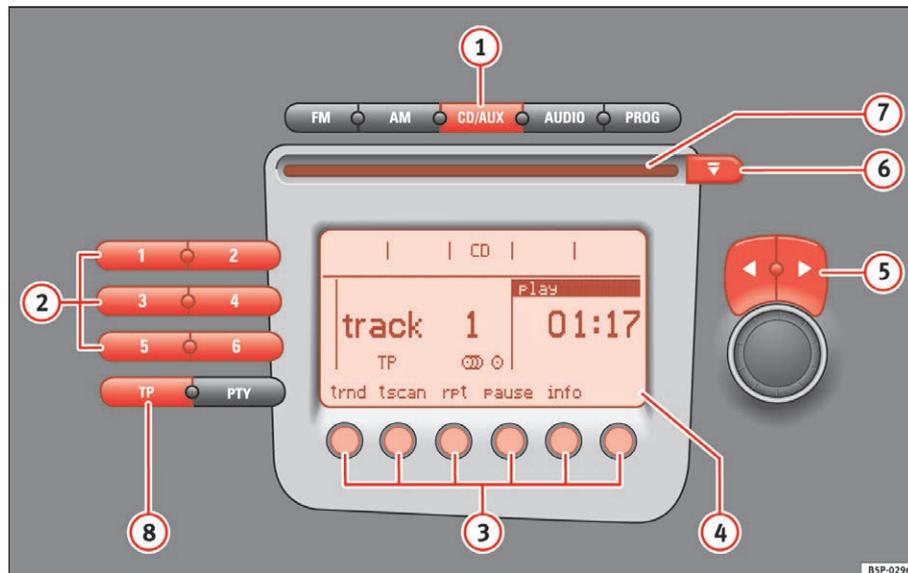


Abb. 9 Betriebsmodus CD

#### ① Taste CD/AUX

– Mit der Taste CD/AUX wird der Betriebsmodus CD/CDC (nur bei eingebautem CD-Wechsler) ausgewählt. AUX (Funktion ist nur in Verbindung mit einem AUX-Eingang verfügbar).

#### ② Stationstasten

- Auswahl der gewünschten CD (Funktion nur bei eingebautem CD-Wechsler verfügbar) ▶

### 3 Multifunktionsstasten

- Auswahl der folgenden Funktionen:

- **TRND** (track random)
- **TSCAN** (track scan)
- **RPT** (repeat)
- **PAUSE** (pause)
- **INFO** (info). Nur im CD-Modus
- **DRND** (disc random). Nur im CDC-Modus
- **DSCAN** (disc scan). Nur im CDC-Modus
-  (folder down). Nur bei CD im Format MP3
-  (folder up). Nur bei CD im Format MP3
- **FRND** (folder random). Nur bei CD im Format MP3
- **FSCAN** (folder scan). Nur bei CD im Format MP3

### 4 Display

- Anzeige:

- Nummer des Musikstücks der CD, das gerade wiedergegeben wird, in der Reihenfolge auf der CD (track 1).

Bei CD im Format MP3 wird das Musikstück angezeigt, vor dem Musikstück steht das Symbol einer Musiknote (🎵).

- Wiedergabezeit des Titels.
- Funktion über die Multifunktionsstasten ausgewählt.
- Nummer der CD, die gerade abgespielt wird (Funktion nur bei eingebautem CD-Wechsler verfügbar)

Bei CD im Format MP3 wird die Nummer des Ordners hinter dem Ordnersymbol angezeigt (📁). Die Ordner werden entsprechend dem angefügten Schema nummeriert.

### 5 ◀▶ Suchlaufstasten

- Mit einer kurzen Betätigung wird der jeweils folgende oder vorherige Titel gesucht.

- Bei anhaltender Betätigung erfolgt ein schneller Durchlauf vorwärts bzw. rückwärts durch den abgespielten Titel.

### 6 ▼ Taste EJECT

- Bei Betätigung der Taste ▼ wird die CD herausgeschoben.

### 7 CD-Einzugsschlitz

### 8 Taste TP<sup>7)</sup>

- Ein-/Ausschalten des Empfangs von Verkehrsmeldungen. ■

---

<sup>7)</sup> Nur Version für Europa

## CD-Betrieb



Abb. 10 Betriebsmodus CD

### Einlegen einer CD

Die CD mit der bedruckten Seite nach oben so weit in den Schlitz einsetzen werden, bis sie vom Gerät automatisch eingezogen wird.

Nach Einlegen der CD mit MP3-Format erscheint am Display während der Lese- und Erkennungszeit der CD-Struktur die Anzeige „reading“. Während dieses Zeitraums kann keine der Funktionen aktiviert werden.

Die Wiedergabe der CD beginnt automatisch.

### CD-Ausschub

Bei Betätigung der Taste EJECT **6** wird die CD ausgeworfen ⇒ Seite 21, Abb. 9.

### Umschalten auf den Modus CD/CDC oder AUX

Mit der Taste CD/AUX ⇒ Seite 23 **1** wechselt man auf die Betriebsart CD/CDC oder AUX.

Nach dem Umschalten auf CD beginnt automatisch die Wiedergabe der in TRACK 1 eingezogenen CD oder an der Stelle, wo die Wiedergabe zuletzt abgebrochen wurde.



### Hinweis

- Befindet sich keine CD im CD-Player, oder kann die eingelegte CD vom Player nicht gelesen werden, erscheint NO DISC am Display.
- Kopiergeschützte CDs und selbstgebrannte CD-R und CD-RW werden unter Umständen nicht oder nur eingeschränkt wiedergegeben. ■

## CD-Titel auswählen, CD durchsuchen

### Auswahl eines Titels der CD

Für die Auswahl des nächsten oder vorherigen Titels einer CD drücken Sie die Taste ◀ bzw. ▶. Am Display wird die Nummer des ausgewählten Titels angezeigt.

Bei einer Audio-CD mit Zusatzinformationen (CD text) wird auch der Titel des Albums, Titel des Musikstücks und der Interpret angezeigt.

Bei einer CD mit MP3-Format wird auch der Titel des letzten Verzeichnisses und der Titel der MP3-Datei angezeigt.

### Schneller Vor-/Rückwärtslauf

Für die Suche eines bestimmten Abschnitts innerhalb eines Titels halten Sie die Taste ▶ (schneller Vorlauf) bzw. ◀ (schneller Rückwärtslauf) gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

### Funktion TRACK RANDOM (TRND)

Bei eingeschalteter Funktion TRND werden die Musikstücke auf der CD in einer zufälligen Reihenfolge abgespielt.

Die Funktion TRND wird durch eine kurze Betätigung der ersten Multifunktions-taste „trnd“ eingeschaltet. Am Display erscheint „track random“.

Bei eingeschalteter Funktion wird die jeweilige Funktion dunkel hinterlegt.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktions-tasten.

### Funktion TRACK SCAN (TSCAN)

Bei eingeschalteter Funktion TSCAN werden alle Musikstücke auf der CD 10 Sekunden lang angespielt.

Die Funktion TSCAN wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktions-taste „tscan“ eingeschaltet. Am Display erscheint „track scan“.

Zur Auswahl des angespielten Titels schalten Sie in diesem Moment die Funktion TSCAN wieder aus.

Der Hintergrund der ausgewählten Funktion ist dann wieder schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktions-tasten.

### Funktion REPEAT (RPT)

Bei eingeschalteter Funktion RPT wieder das aktuelle Musikstück wiederholt, bis die Funktion ausgeschaltet wird.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktions-taste „rpt“ eingeschaltet. Am Display wird „repeat“ angezeigt.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der jeweiligen Funktion schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktions-tasten.

### Funktion PAUSA (PAUSE)

Bei eingeschalteter Funktion PAUSE wird die Wiedergabe der CD unterbrochen, bis die Funktion PAUSE wieder ausgeschaltet wird.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktions-taste „pause“ ausgeschaltet. Am Display wird „pause“ nicht mehr angezeigt.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der jeweiligen Funktion schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktions-tasten.

### Funktion INFO (INFO)

Bei einer Audio-CD mit Zusatzinformationen (CD Text) wird der Titel des Albums, Titel des Musikstücks und der Interpret angezeigt.

Bei einer CD mit MP3-Format werden die Informationen des ID3-Felds (Titel des Albums, Titel des Musikstücks und Interpret) angezeigt.

Mit dieser Funktion wird die Information (Sänger, Name des Musikstücks, ...) angezeigt, wenn diese auf der CD verfügbar ist. ▶

Die Funktion wird durch Drücken der Multifunktionstaste „info“ eingeschaltet. Am Display erscheint „info“. Wenn auf der CD keine Informationen verfügbar sind, erscheint „no disc info“.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der ausgewählten Funktion schwarz hinterlegt.

#### **Funktion CD RANDOM (DRND)**

Bei eingeschalteter Funktion DRND (diese Funktion ist nur in Verbindung mit einem CD-Wechsler verfügbar) werden die CDs in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „drnd“ eingeschaltet. Am Display erscheint „disc random“.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der jeweiligen Funktion schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten.

#### **Funktion CD SCAN (DSCAN)**

Bei eingeschalteter Funktion DSCAN (diese Funktion ist nur in Verbindung mit einem CD-Wechsler verfügbar) werden 10 Sekunden des ersten Titels einer CD angespielt.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „dscan“ eingeschaltet. Am Display erscheint „disc scan“.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten.

#### **Funktion FOLDER DOWN (⇐)**

Mit der Funktion FOLDER DOWN (Funktion ist nur dann verfügbar, wenn die CD als MP3-Format erkannt wird), werden die Ordner der MP3-CD rückwärts durchlaufen.

Für Ordnerrücklauf kurz die Taste „⇐“ antippen.

Für schnellen Ordnerrücklauf die Taste „⇐“ gedrückt halten.

#### **Funktion FOLDER UP (⇨)**

Mit der Funktion FOLDER UP (Funktion ist nur dann verfügbar, wenn die CD als MP3-Format erkannt wird), werden die Ordner der MP3-CD vorwärts durchlaufen.

Für Ordnerlauf kurz die Taste „⇨“ antippen.

Für schnellen Ordnerlauf die Taste „⇨“ gedrückt halten.

#### **Funktion FOLDER RANDOM (FRND)**

Bei eingeschalteter Funktion FOLDER RANDOM (Funktion ist nur dann verfügbar, wenn die CD als MP3-Format erkannt wird), werden die Musikstücke aller Ordner der MP3-CD in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „frnd“ eingeschaltet. Am Display erscheint „folder random“.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der jeweiligen Funktion schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten.

#### **Funktion FOLDER SCAN (FSCAN)**

Bei eingeschalteter Funktion FOLDER SCAN (diese Funktion ist nur in Verbindung mit einem CD-Wechsler verfügbar) werden 10 Sekunden des ersten Titels in jedem Ordner angespielt.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „fscan“ eingeschaltet. Am Display erscheint „folder scan“.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der jeweiligen Funktion schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten. ■

## Verkehrsfunk im CD-Betrieb

---

*Diese Funktion ist nur bei der Version Europa verfügbar.*

Eine eingehende Verkehrsfunkmeldung unterbricht den CD-Betrieb und wird im Display angezeigt.

### **TP-Anzeige**

Wenn Sie bei eingestelltem Sender mit Verkehrsmeldungen vom Modus Radio auf den Modus CD umschalten, erscheint die TP-Anzeige.

### **Suchfunktion**

Wenn während der Wiedergabe einer CD der Empfangsbereich eines Senders mit Verkehrsmeldungen verlassen wird, wird automatisch ein Sender mit Verkehrsmeldungen gesucht, auch wenn im Modus Radio kein Sender mit diesem Service eingestellt ist.

### **Empfang von Verkehrsmeldungen**

Ist die Funktion TP eingeschaltet und ein Sender mit Verkehrsmeldungen eingestellt, werden die von diesem Sender ausgestrahlten Verkehrsmeldung wiedergegeben, und dabei die Wiedergabe der CD unterbrochen.

### **Ein-/Ausschalten der Funktion TP**

Zum Einschalten der Funktion betätigen Sie kurz die Taste TP.

Zum Ausschalten der Funktion betätigen Sie kurz die Taste TP.

Während der Wiedergabe einer Verkehrsmeldung wird nur diese unterdrückt.

Nach dem Ausschalten der Funktion TP, wird die TP-Anzeige vom Display gelöscht. ■

## AUX\*-Betrieb

### AUX-IN\* Betrieb

Nur wenn das Fahrzeug über einen AUX-Eingang verfügt



Abb. 11 AUX-Betrieb

#### Ein tragbares Abspielgerät anschließen\*

Es ist ein Audio-Adapterkabel JACK - JACK erforderlich<sup>8)</sup>

Schließen Sie ein tragbares Audio-Abspielgerät (MP3, Walkman, CD, etc....) am AUX-Anschluss an, und achten Sie darauf, dass der Stecker perfekt angeschlossen ist. Die Steuerung der Ordner, Musikstücke, Lautstärke, usw. wird am angeschlossenen Gerät vorgenommen.

#### Ausschalten

Zum Ausschalten der AUX-Quelle drücken Sie die Taste CD/AUX.

#### Umschalten auf den Modus CD

Zum Ausschalten auf CD drücken Sie die Taste CD/AUX. Wenn Sie erneut auf AUX umschalten möchten, wird die Wiedergabe dann an derselben Stelle wie beim vorherigen Umschalten fortgesetzt, wenn Sie das am AUX-Anschluss angeschlossene Gerät auf Pause geschaltet haben.



#### Hinweis

Wenn das Fahrzeug über einen „AUX-Anschluss“ verfügt, kann kein CD-Wechsler (CD6) eingebaut werden. ■

<sup>8)</sup> Die Leitung wird nicht mitgeliefert.

## AUX-Eingangslautstärke

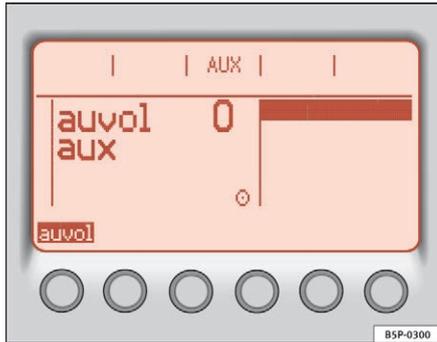


Abb. 12 AUX-Eingangslautstärke

Dies ist eine vom Autoradio unabhängige Lautstärke, die zur Anpassung der Lautstärkesprünge zwischen den verschiedenen externen Audio-Quellen und den internen Radio-Quellen dient.

Diese Lautstärke des AUX-Eingangs kann über die Taste **AUVOL** und den Drehknopfschalter eingestellt werden. Der Einstellbereich liegt zwischen -5 und +5. ■

## Verkehrsfunk im AUX-Betrieb

*Diese Funktion ist nur bei der Version Europa verfügbar.*

Eine eingehende Verkehrsfunkmeldung unterbricht den AUX-Betrieb und wird am Display angezeigt.

### TP-Anzeige

Wenn Sie bei eingestelltem Sender mit Verkehrsmeldungen vom Modus Radio auf den Modus AUX umschalten, erscheint die TP-Anzeige.

### Suchfunktion

Wenn während der Wiedergabe an AUX der Empfangsbereich eines Senders mit Verkehrsmeldungen verlassen wird, wird automatisch ein Sender mit Verkehrsmeldungen gesucht, auch wenn im Modus Radio kein Sender mit diesem Service eingestellt ist.

### Empfang von Verkehrsmeldungen

Ist die Funktion TP eingeschaltet und ein Sender mit Verkehrsmeldungen eingestellt, werden die von diesem Sender ausgestrahlten Verkehrsmeldung wiedergegeben, und dabei die Wiedergabe des AUX-Eingangs unterbrochen.

### Ein-/Ausschalten der Funktion TP

Zum Einschalten der Funktion betätigen Sie kurz die Taste TP.

Zum Ausschalten der Funktion betätigen Sie kurz die Taste TP.

Während der Wiedergabe einer Verkehrsmeldung wird nur diese unterdrückt.

Nach dem Ausschalten der Funktion TP, wird die TP-Anzeige vom Display gelöscht. ■

# Anschluss des Apple-iPod\*

## Allgemeine Hinweise

### iPod® von Apple

Der iPod®<sup>9)</sup> ist ein tragbarer MP3-Player von Apple Computer, Inc. wovon auf dem Markt verschiedene Modelle erhältlich sind.

In dieser Anleitung wird die Benutzung des Adapters des iPod® und die Bedienung über das Radiogerät<sup>10)</sup> oder das Navigationssystem<sup>10)</sup> beschrieben. Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Die spezifischen Informationen zu Ihrem iPod® finden Sie in den Anweisungen des Herstellers.

Wenn ab dieser Stelle in dieser Anleitung vom iPod® die Rede ist, beziehen wir uns auf die **kompatiblen und zugelassenen iPod®**-Modelle der 3., 4. und 5. Generation:

- iPod® mit 20 GB-Speicher
- iPod® mit 30 GB-Speicher
- iPod® mit 40 GB-Speicher
- iPod® mit 60 GB-Speicher
- iPod® mini
- iPod® nano
- iPod® Photo mit 60 GB-Speicher
- iPod® Video mit 30 GB-Speicher
- iPod® Video mit 60 GB-Speicher

<sup>9)</sup> iPod® ist ein geschütztes Warenzeichen der Apple Computer, Inc.

<sup>10)</sup> Sonderausstattung

- iPod® Special Edition

Der iPod® shuffle, der iPod® Photo mit 30 GB und Geräte anderer Hersteller können nicht verwendet werden.

### Zugelassene und kompatible Radiogeräte und Navigationssysteme

Durch die direkte Verbindung Ihres iPod® mit dem Radiogerät bzw. Navigationssystem können die auf dem iPod gespeicherten Musikstücke über die Lautsprecher des Fahrzeugs abgespielt werden.

### Kompatible Musikformate

Die nachfolgenden Musikformate sind kompatibel:

- AAC (von 8 bis 320 Kbit/s)
- AAC geschützt (aus iTunes® Music Store, M4A, M4B, M4P)
- AIFF
- Apple Lossless
- Audible (Formate 2, 3 und 4)
- MP3 (von 8 bis 320 Kbit/s)
- MP3 VBR
- WAV

Frequenzbereich: zwischen 20 und 20.000 Hz

### Mögliche Funktionen

Über die Bedienelemente des Sound-Systems sind die folgenden Funktionen verfügbar:

- Auswahl für die direkte Wiedergabe von bis zu 6 Wiedergabelisten.
- Wiedergabe aller auf dem iPod® gespeicherten Musikstücke
- Funktion für zufällige Wiedergabe



- Funktion SCAN (die einzelnen Musikstücke werden 10 Sek. lang angepielt)
- Wechsel von einer Wiedergabeliste auf eine andere
- Schneller Vorwärts- und Rückwärtslauf eines Musikstücks
- Zufällige Wiedergabe (MIX Play)

### Ideale Umgebungstemperatur für den iPod®

Die ideale Umgebungstemperatur für den iPod® liegt zwischen 0° und 35°C. Der iPod® kann beschädigt werden, wenn er über lange Zeit einer zu hohen bzw. zu niedrigen Temperatur ausgesetzt wird, z. B. während der Nacht.

Daher empfehlen wir Ihnen, den iPod® nicht im Fahrzeug zu lassen ⇒ !.

Weitere Informationen über die „Temperaturen“ finden Sie in der Betriebsanleitung des Herstellers des iPod®.



#### Vorsicht!

- Bei zu hohen und zu niedrigen Temperaturen, wie sie im Fahrzeug auftreten können, kann der iPod® beschädigt werden.
- Es dürfen nur von SEAT zugelassene iPods® und Sound-Systeme verwendet werden.
- Speichern Sie auf dem iPod® keine wichtigen Daten. SEAT haftet in keinem Fall für die Daten bzw. Dateien, die beschädigt bzw. verloren werden.



#### Hinweis

- Um eine optimale Tonqualität zu erhalten sollten Sie einen iPod® der 5. Generation mit vollständig geladener Batterie verwenden.
- Um Störungen während der Datenübertragung und während dem Laden zu vermeiden, müssen die Kontaktflächen des Adapters und des iPod® sauber gehalten werden.
- Der iPod® ist eine Zusatzausstattung.

- Änderungen bei den Versionen der Software bzw. Firmware des iPod® können die Eigenschaften und Funktionen des Geräts, wie sie in dieser Anleitung beschrieben werden, verändert werden.
- Übergeben Sie dieses Dokument an den neuen Eigentümer, sollten Sie das Fahrzeug einmal veräußern wollen. ■

### Adapter des iPod®

Mit dem Adapter wird der iPod® mit dem Sound-System des Fahrzeugs verbunden. Damit können beide Geräte die gespeicherte Information und Bedienelemente gemeinsam nutzen.

Die Eigenschaften und Funktionen des iPod® entsprechen der jeweiligen Software-Version zum Zeitpunkt der Auslieferung.



#### Vorsicht!

Stecken Sie keine Metallgegenstände in den Adapter des iPod®, dadurch könnte ein Kurzschluss verursacht werden.



#### Hinweis

Die gleichzeitige Benutzung des Adapters des iPod® und eines CD-Wechslers ist nicht möglich. ■

### Batterie laden

Die Batterie des iPod® wird automatisch geladen, wenn er im Adapter eingesetzt und die Sound-Anlage eingeschaltet ist. Wenn die Batterie geladen ist, wird die Ladung aufrechterhalten und der iPod® wird von der Fahrzeugbatterie „versorgt“.

Der Ladevorgang wird unterbrochen, wenn das Sound-System ausgeschaltet wird. ■

## Anschluss für den iPod® von Apple

### Adapter auswählen

Generell werden unterschiedliche Adapter des iPod® geliefert, die eine sichere Befestigung im Anschluss gewährleisten.

Benutzen Sie den großen Adapter für den kleinen iPod®. Bringen Sie den Adapter am Anschluss an und setzen Sie dann den iPod® ein.

Verwenden Sie bei den größeren iPods® einen der kleineren Adapter, soweit dies erforderlich ist. Diese Adapter können mit der breiteren Seite oben in diese mittlere Aufnahme des Anschlusses eingesetzt werden. Verwenden Sie für eine stabile Halterung ggf. auch einen seitlichen Abstandhalter.

Testen Sie, welcher der gelieferten Adapter für Ihren iPod® geeignet ist und eine sichere Halterung erlaubt. ■

### Einsetzen des iPod®

Der iPod®-Stecker befindet sich in der Mittelkonsole (Altea, Toledo) bzw. unter dem Beifahrersitz (León).

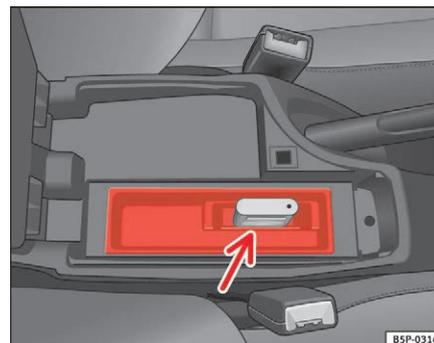


Abb. 13 Anschluss des iPod in den Modellen Altea und Toledo



Abb. 14 Anschluss des iPod im Modell León

Für eine optimale Wiedergabe aktivieren Sie vor dem Anschließen des Adapters des iPod® die Funktion *Lautstärke einstellen* und deaktivieren die Funktion *Equalizer* entsprechend der Betriebsanleitung.

### Einsetzen des iPod®

- Ändern Sie zuerst die Eingangsquelle des Sound-Geräts, z. B. von der Option CD auf FM oder Radio.
- Öffnen Sie das Fach, worin sich der iPod® befindet.
- Setzen Sie ggf. einen Adapter in den Anschluss ein ⇒ Seite 31.
- *Adapter in der Mittelkonsole:* Den iPod® mit dem Display in Fahrtrichtung nach rechts zeigend einstecken ⇒ Seite 31, Abb. 13.
- *Adapter unter dem Beifahrersitz:* Den iPod® mit dem Display nach oben und dem Anschluss nach hinten zeigend einstecken ⇒ Seite 31, Abb. 14.
- Der iPod® schaltet automatisch ein.
- Nach ein paar Sekunden wird er vom Sound-System erkannt. Die gespeicherten Musikstücke können über das Sound-System abgespielt werden.
- Schließen Sie das Fach wieder.

### ACHTUNG!

Bitte widmen Sie Ihre Aufmerksamkeit vorrangig dem Verkehrsgeschehen. Bedienen Sie den iPod® nur, wenn die Verkehrssituation dies zulässt.

### ACHTUNG! Fortsetzung

Wenn der Fahrer abgelenkt wird, kann das Unfälle und Verletzungen verursachen.

- Lassen Sie sich nicht durch Einstellungen oder durch das Benutzen des iPod® und des Sound-Systems vom Verkehrsgeschehen ablenken.
- Benutzen Sie den iPod® nur, wenn es die Straßen-, Wetter- und Verkehrsverhältnisse zulassen und Sie nicht abgelenkt werden.
- Setzen Sie den iPod® nicht während der Fahrt in den Adapter ein.

### Vorsicht!

- Durch das Einsetzen des iPod® im Adapter entstehen Abnutzungsstellen.
- Neue iPods®, die über lange Zeit nicht benutzt worden sind, müssen gemäß der Angaben des Herstellers geladen werden, bevor sie zum ersten Mal zusammen mit dem Adapter des iPod® benutzt werden.

### Hinweis

- Wenn der iPod® beim Einsetzen im Adapter nicht vom Sound-System erkannt wird, führen Sie ein „Reset des iPod®“ vor. Weitere Informationen erhalten Sie in der Betriebsanleitung Ihres iPod®.
- Wenn der iPod® nicht korrekt funktioniert, obwohl es sich um ein kompatibles Modell handelt, empfehlen wir Ihnen, die Firmware zu aktualisieren. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Webseite der Apple Computer, Inc. im Internet.
- Solange der iPod® im Adapter eingesetzt ist, funktionieren die Bedienelemente daran nicht. ■

## Abnehmen des iPod® aus dem Adapter

- Ändern Sie zuerst die Eingangsquelle des Sound-Geräts, z. B. von der Option CD auf FM oder Radio.
- Öffnen Sie das Fach, worin sich der iPod® befindet.
- Nehmen Sie den iPod® aus dem Adapter heraus ⇒ .
- Schließen Sie das Fach wieder.

### ACHTUNG!

Bitte widmen Sie Ihre Aufmerksamkeit vorrangig dem Verkehrsgeschehen. Benutzen Sie den iPod® nur, wenn die Verkehrssituation dies zulässt. Wenn der Fahrer abgelenkt wird, kann das Unfälle und Verletzungen verursachen.

- Lassen Sie sich nicht durch Einstellungen oder durch das Benutzen des iPod® und des Sound-Systems vom Verkehrsgeschehen ablenken.
- Benutzen Sie den iPod® nur, wenn es die Straßen-, Wetter- und Verkehrsverhältnisse zulassen und Sie nicht abgelenkt werden.
- Nehmen Sie den iPod® nicht während der Fahrt heraus.

### Vorsicht!

- Beim Herausnehmen des iPod® aus dem Adapter entstehen Abnutzungsstellen.
- Den iPod® nicht herausnehmen, solange der Adapter als Tonquelle ausgewählt ist (CD). Sonst kann der Speicher des iPod® Schaden nehmen. ■

## Ein- und Ausschalten des iPod®

### Einschalten

Der iPod® schaltet automatisch ein, wenn er sich im Adapter befindet und das Sound-System eingeschaltet wird. Ebenso wird die Batterie geladen, solange der iPod® im Adapter eingesetzt ist.

### Ausschalten

Je nach Modell des Sound-Systems schaltet der iPod® ein paar Minuten nach dem Ausschalten der Sound-Anlage automatisch aus.



### Hinweis

Beim Starten des Motors und eingeschaltetem iPod® kann die Wiedergabe der Musik kurzzeitig unterbrochen werden. Danach wird die Wiedergabe an der Stelle fortgesetzt, wo sie unterbrochen worden ist. ■

## Bedienung des iPod® über das Sound-System

### Musikdateien über das Sound-System wiedergeben

*Nach dem Einsetzen des iPod® im Adapter wird er vom Sound-System als CD-Wechsler erkannt.*

Die Bedienung erfolgt über die Bedienelemente des Sound-Systems. Der iPod® wird ähnlich wie ein CD-Wechsler benutzt. Die Auswahl und Wiedergabe von Musikstücken, der schnelle Vorwärts- bzw. Rückwärtslauf und die zufällige Wiedergabe werden in der Betriebsanleitung des Radios bzw. Navigationssystems Ihres Fahrzeugs beschrieben. ▶

### Die Musikstücke aus den Wiedergabelisten wiedergeben

Auf dem iPod® können die Musikstücke in Wiedergabelisten gespeichert werden. Die Wiedergabelisten werden alphanumerisch auf der Festplatte des iPod® geordnet.

Mit den Funktionstasten **1** bis **5** des Sound-Systems können Sie direkt eine der fünf ersten Wiedergabelisten auswählen, die auf Ihrem iPod® gespeichert sind. Die vorhandenen Wiedergabelisten werden in alphanumerischer Reihenfolge den Funktionstasten **1** bis **5** zugeordnet. Wenn Sie z. B. die Funktionstaste **2** des Sound-Systems betätigen, werden die Musikstücke aus der zweiten Liste abgespielt. Wenn Sie eine leere bzw. nicht vorhandene Wiedergabeliste auswählen, wird die Wiedergabe mit der nächsten verfügbaren Wiedergabeliste fortgesetzt.

Um die Benutzung der Wiedergabelisten im Fahrzeug zu erleichtern empfehlen wir, auf dem iPod® maximal 5 Wiedergabelisten zu erstellen. Wenn Sie Musikstücke einer Wiedergabeliste wiedergeben möchten, die nicht direkt mit den Funktionstasten **1** bis **5** ausgewählt werden können, empfehlen wir Ihnen, den Namen dieser Liste mit dem Programm „iTunes“ am Computer zu ändern, damit diese Liste zu den ersten sechs Wiedergabelisten auf der Festplatte des iPod zählt.

Berücksichtigen Sie, dass bei bestimmten Versionen von iTunes vordefinierte Wiedergabelisten erscheinen (on-the-go, Lieblingstitel,..). Diese Ordner zählen auch zu den insgesamt 6 Wiedergabelisten, die vom Sound-System des Fahrzeugs wiedergegeben werden können. Ordnen und bearbeiten Sie diese Ordner je nach Bedarf.

Durch Betätigen der Taste **6** können Sie alle auf dem iPod gespeicherten Musikstücke abspielen.

Informationen zur Auswahl und zum Abspeichern der Musikstücke und Erstellung der Wiedergabelisten finden Sie in der Betriebsanleitung des Herstellers des iPod®.

### Alle gespeicherten Musikstücke wiedergeben

Wenn Sie die Funktionstaste **CD 6** des Sound-Systems betätigen, werden alle auf dem iPod® gespeicherten Musikstücke abgespielt.

### Manuelle Auswahl der Musikstücke über den iPod®

Mit dem iPod® können die Musikstücke auch direkt ausgewählt werden. Wählen Sie das Musikstück am iPod® aus und setzen Sie ihn dann in den Adapter ein. Das Sound-System spielt das ausgewählte Musikstück.

Nach dem Abspielen des Musikstückes werden alle verbleibenden, gespeicherten Musikstücke in dieser Gruppe des iPod® abgespielt (nach Interpret, Stil, Album, Wiedergabeliste, ...)

#### **ACHTUNG!**

**Bitte widmen Sie Ihre Aufmerksamkeit vorrangig dem Verkehrsgeschehen. Benutzen Sie den iPod® nur, wenn die Verkehrssituation dies zulässt. Wenn der Fahrer abgelenkt wird, kann das Unfälle und Verletzungen verursachen.**

- **Lassen Sie sich nicht durch Einstellungen oder durch das Benutzen des iPod® und des Sound-Systems vom Verkehrsgeschehen ablenken.**
- **Benutzen Sie den iPod® nur, wenn es die Straßen-, Wetter- und Verkehrsverhältnisse zulassen und Sie nicht abgelenkt werden.**
- **Die verschiedenen Lautstärkeinstellungen sollten so gewählt werden, dass akustische Signale von außen, z. B. das Martinshorn von Polizei und Feuerwehr, jederzeit gut hörbar sind.**

#### **Hinweis**

- Ebenso können die Musikstücke am Multifunktionslenkrad ausgewählt werden <sup>11)</sup>.
- Wenn viele Musikstücke übersprungen werden, kann bei der Wiedergabe eine geringfügige Verzögerung auftreten. Diese hängt u. a. vom Typ des benutzten iPod® ab.
- Je nach Sound-System kann es vorkommen, dass bei einem Wechsel der Wiedergabeliste ein Musikstück der vorherigen Wiedergabeliste abgespielt ►

<sup>11)</sup> Sonderausstattung

wird. Diese Funktion hängt vom System ab, es handelt sich nicht um einen Fehler.

- Die auf dem iPod® gespeicherten Informationen wie z. B. Interpret, Titel, Album und Musiktyp werden nicht vom Adapter des iPod® verarbeitet, eine Auswahl von Musikstücken nach diesen Such- bzw. Auswahlkriterien ist nicht möglich, ebenso wenig wird Information am Display des Sound-Systems angezeigt.
- Die „Wiederholung“ wird automatisch beim Einschalten des iPod® im Adapter aktiviert. Bei Erreichen des Endes der Wiedergabeliste wird diese automatisch von Beginn an wiederholt.
- Wenn beim Einstecken des iPod® in den Adapter die Funktion „Zufällige Auswahl“ aktiviert ist, ist diese Funktion auch bei der Wiedergabe über das Sound-System aktiviert und kann durch zweimaliges Betätigen der Taste **(MIX)** oder **(trnd)** (je nach Sound-System) ausgeschaltet werden. Die Anzahl der am Display des Sound-Systems angezeigten Musikstücke werden hochgezählt.
- Mit dem Drehknopf ist bei bestimmten Modellen des Sound-Systems der Sprung zum nächsten Musikstück bis Erreichen des Musikstücks 99 möglich. Die Musikstücke mit höherer Nummer müssen mit den Tasten ausgewählt werden. Bei der Auswahl eines Titel mit einer 3-stelligen Nummer wird die erste Stelle der Nummer am Display nicht angezeigt.
- Beim Ausschalten und erneuten Einschalten der Zündung bzw. der Zündanlage wird die Wiedergabe des iPod® an der Stelle fortgesetzt, wo sie unterbrochen worden ist. In diesem Fall wird am Display des Sound-Systems immer **CD 6** angezeigt, unabhängig von der Wiedergabeliste. Diese Anzeige bleibt bis zur Änderung der Wiedergabeliste erhalten. ■

## USB-Anschluss\*

### Anschluss eines Memory-Sticks / MP3-Players

In der Mittelkonsole (Altea, Toledo) bzw. unter dem Beifahrersitz (León) befindet sich ein USB-Anschluss.

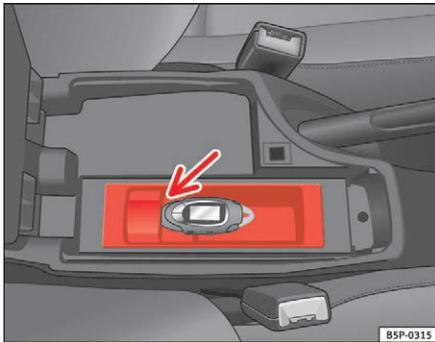


Abb. 15 USB-Anschluss  
in den Modelle Altea und  
Toledo



Abb. 16 USB-Anschluss  
im Modell León

#### Anschluss des Speichermoduls in der Mittelkonsole

- Öffnen Sie die mittlere Armauflage.
- Schließen Sie den *Memory-Stick* an den USB-Anschluss an, **oder**
- Schließen Sie den *MP3-Player* mit einem konventionellen USB-Verlängerungskabel am USB-Anschluss an.
- Schließen Sie die mittlere Armauflage.

#### Anschluss des Speichermoduls unter dem Beifahrersitz

- Öffnen Sie den Deckel des Fachs unter dem Beifahrersitz.
- Schließen Sie den *Memory-Stick* an den USB-Anschluss an.
- Schließen Sie die Abdeckung.



### Abnehmen des Speichermoduls

- Ändern Sie vorher die Eingangsquelle des Geräts, z. B. von der Option CD auf FM-Radio.
- Ziehen Sie dann den Memory-Stick bzw. das Verlängerungskabel vom USB-Anschluss ab ⇒ .

Nach dem Abziehen des Moduls können die gespeicherten Musikstücke mit dem werkseitig im Fahrzeug verbauten Radiogerät abgespielt werden.

#### **ACHTUNG!**

**Seien Sie vor allem immer aufmerksam beim Fahren.**

- **Stellen Sie Lautstärken so ein, dass Sie akustische Signale von außen, wie z. B. Sondersignale von Feuerwehr, Rettungswagen oder Polizei, noch gut hören können.**
- **Manipulieren Sie den Memory-Stick oder MP3-Player niemals während dem Fahren.**

#### **Vorsicht!**

- Die Umgebungstemperatur des Memory-Sticks und MP3-Players ist begrenzt und liegt normalerweise in einem Temperaturbereich von 0 °C bis 40 °C. Lassen Sie daher Ihr Gerät nicht über einen zu langen Zeitraum im Fahrzeug.
- Schließen Sie Ihren MP3-Player nie direkt am USB-Anschluss an, er könnte dadurch beschädigt werden. Verwenden Sie immer ein USB-Verlängerungskabel.
- Nehmen Sie das Gerät nicht vom Anschluss ab, solange der USB-Anschluss als Tonquelle (CD) ausgewählt ist. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- Am USB-Anschluss dürfen nur Memory-Sticks bzw. MP3-Player angeschlossen werden. Ein Anschluss von Festplatten, USB-Hubs, usw. ist nicht möglich.
- Die maximale Stromaufnahme Ihres Memory-Sticks bzw. MP3-Players darf 2,5 Watt (500 mA / 5V) nicht überschreiten.
- Stecken Sie keine Metallgegenstände in den USB-Anschluss, dadurch könnte ein Kurzschluss verursacht werden.



#### **Hinweis**

- Der Memory-Stick, der MP3-Player bzw. das USB-Verlängerungskabel gehören nicht zur Serienausstattung des Fahrzeugs.
- Wenn der USB-Anschluss das Speichermodul nicht innerhalb von 15 Sekunden erkennt, nehmen Sie es ab und schließen Sie es noch einmal an.
- Bei bestimmten Geräten muss der MP3-Player mit einer Taste aktiviert werden, damit die Verbindung mit dem USB-Anschluss hergestellt wird. Siehe hier die Anweisungen Ihres MP3-Players. ■

## Zugelassene Speichermodule und Radiogeräte



Abb. 17 USB-Zertifikat

### Voraussetzungen für einen optimalen Betrieb

Zur Gewährleistung der korrekten Funktion der verwendeten Geräte sollten Sie die ausdrücklich von SEAT zugelassenen Geräte benutzen.

Sonst kann die korrekte Funktion dieser Art Geräte nicht garantiert werden. Ihr Gerät muss zumindest eines der beiden USB-Zeichen aufweisen.

### Zugelassene MP3-Player

Hersteller	Ausführung	Speicherkapazität	Einschalten
Cebop	Run XL	1024 MB	USB-A
Maxfield	MaxRobot	512 MB	USB-A
Philips	SA 177	512 MB	USB-A
Grundig	MP 500	256 MB	USB-A
Mambox	Farbe	256 MB	USB-A
Trekstor	Musik Stick 100	256 MB	USB-A
Trekstor	21617, i.Beat	512 MB	Mini-USB
Time	DPA-20 FL+	128 MB	USB

### Zugelassene Memory-Sticks

Hersteller	Ausführung	Speicherkapazität	Einschalten
Blue Pearl	CnMemory	64 MB	USB-A
Buffalo	Firestix	2 GB	USB-A
Lexar Media	JumpDrive	128 MB	USB-A
LG	Mirror USB Drive	128 MB	USB-A
Silver Pearl	Micro X	1024 MB	USB-A
Pretec	I-Disk Tiny 2.0	128 MB	USB-A

### Zugelassene Radiogeräte

Zur Gewährleistung der korrekten Funktion muss im Fahrzeug ein SEAT-Radiogerät der Serie RCD bzw. ein SEAT-Navigationssystem der Serie RNS installiert sein.

Wenn Sie Geräte anderer Hersteller benutzen, können wir die korrekte Funktion nicht gewährleisten.

### Kompatible Musikformate

Es folgt eine Aufstellung der kompatiblen Musikformate:

- mp3 (MPEG1 Layer3 von 32 bis 320 kbps)
- wma (von 8 bis 192 kbps)
- wav (Tastfrequenz: 16 kHz mit 16 bit Codierung, Stereo)
- ogg vorbis (bis q10, 48 kHz, Stereo)

Musikstücke im Format DRM können **nicht** wiedergegeben werden.



### Vorsicht!

Bewahren Sie auf dem Memory-Stick oder MP3-Player niemals wichtige Daten auf. SEAT haftet in keinem Fall für die Daten bzw. Dateien, die beschädigt bzw. verloren werden.



### Hinweis

Wenn nicht zugelassene Memory-Sticks bzw. MP3-Player benutzt werden, werden die Musikstücke möglicherweise überhaupt nicht oder nur mit unzureichender Qualität abgespielt. ■

## Wiedergabe von Musikdateien mit dem Radiogerät

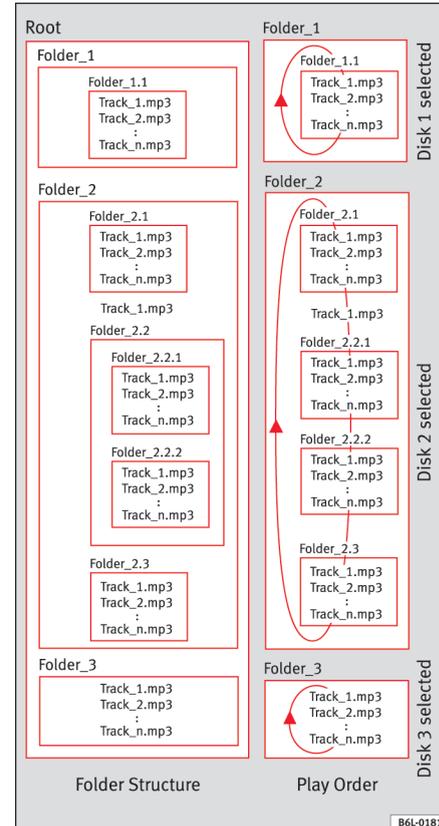


Abb. 18 Beispiel für den Aufbau eines Musik-Ordnern.

Es können insgesamt bis zu 99 Titel angezeigt werden, es können jedoch alle im Ordner enthaltenen Musikstücke abgespielt werden.

Bei der Auswahl eines Titel mit einer 3-stelligen Nummer wird die erste Stelle der Nummer am Display nicht angezeigt, nur die beiden letzten Stellen.

Die Musikstücke können über die Tasten am Radio gesteuert werden. Die Auswahl und Wiedergabe von Musikstücken, der schnelle Vorwärts- bzw. Rückwärtslauf und die zufällige Wiedergabe wird in der Betriebsanleitung des Radios Ihres Fahrzeugs beschrieben.

Wenn im Root-Verzeichnis Ordner enthalten sind, werden die Dateien ohne Ordner nicht wiedergegeben. Deshalb wird empfohlen, die Informationen im Root-Verzeichnis in Ordnern zu speichern.

#### **Abspeichern von Dateien auf einem Memory-Stick bzw. einem MP3-Player**

Wir empfehlen, die Musikstücke in Ordnern abzulegen, und nicht einzeln und direkt im Root-Verzeichnis auf dem Memory-Stick bzw. dem MP3-Player zu speichern. Dadurch können Sie die Musikstücke geordnet speichern (z. B. indem Sie alle Musikstücke einer Musikrichtung in einem Ordner ablegen).

Mit den Funktionstasten **CD 1** bis **CD 6** des Radios können Sie nur die ersten 6 Ordner auswählen.

Wenn auf dem Memory-Stick bzw. MP3-Player mehr als 6 Ordner vorhanden sind, kann deren Inhalt nicht wiedergegeben werden.

Die Ordner können ihrerseits auch in Unterordner unterteilt werden, um z. B. die verschiedenen Albums eines Interpreten zu speichern.

*Beispiel für den Aufbau eines Musik-Ordners:*

#### **Wiedergabe von Musikdateien über den USB-Anschluss**

Schließen Sie den Memory-Sticks bzw. MP3-Player mit dem Verlängerungskabel am USB-Anschluss an.

Am Display werden die ersten 6 am USB-Anschluss erkannten Ordner als **CD 1** bis **CD 6** angezeigt. Ordner ohne Musikdateien werden nicht berücksichtigt.

Wenn auf Ihrem Gerät weniger als 6 Ordner vorhanden sind, wird am Display die genaue Anzahl über die CD-Optionen angezeigt.

Wenn die Musikdateien auf Ihrem Gerät nicht in Ordnern gespeichert, sondern direkt im Root-Verzeichnis abgelegt sind, erkennt das Radiogerät die Dateien und spielt diese in derselben Reihenfolge ab. Am Display wird **CD 1** angezeigt.

Die Musikdateien und Ordner werden in alphabetischer Reihenfolge wiedergegeben, d. h., Dateien, deren Titel mit Ziffern beginnen, haben Vorrang vor den Titeln, die mit Buchstaben beginnen. Eine Datei mit dem Titel **1 XXXXXX** wird vor der Datei mit dem Namen **AAAAAA** abgespielt.

#### **Anzeigen am Display**

Bei Auswahl eines Ordners mit Musikstücken mit den CD-Tasten wird am Display des Radiogeräts **Track 1** angezeigt.

Es können bis zu 99 Titel angezeigt werden.



#### **ACHTUNG!**

**Seien Sie vor allem immer aufmerksam beim Fahren.**

- **Stellen Sie Lautstärken so ein, dass Sie akustische Signale von außen, wie z. B. Sondersignale von Feuerwehr, Rettungswagen oder Polizei, noch gut hören können.**
- **Manipulieren Sie den Memory-Stick oder MP3-Player niemals während dem Fahren.**



#### **Hinweis**

- Vor dem Ausschalten der Zündung speichert der USB-Anschluss in Ihrem Fahrzeug die Stelle des Musikstücks, das zu diesem Zeitpunkt wiedergegeben wird. Solange der Inhalt auf Ihrem Gerät nicht geändert wird, nimmt das System die Wiedergabe beim Einschalten an dieser Stelle wieder auf.
- Wenn viele Musikstücke übersprungen werden, kann bei der Wiedergabe eine geringfügige Verzögerung auftreten. ▶

- Die Erkennung des Memory-Sticks bzw. MP3-Players dauert ein paar Sekunden je nach Typ des verwendeten Speichermoduls.
- Der Titel des Musikstücks wird am Display nicht angezeigt. ■

## MP3-Funktion

### Anmerkungen zu CD-R (beschreibbare CD) / CR-RW (überschreibbare CD)

---

Mit diesem Gerät können CD-ROM, CD-R oder CD-RW im Format CD-CA (Audio) und MP3 abgespielt werden <sup>12)</sup>.

Je nach Qualität der Tonträger und der Aufnahmemerkmale kann es vorkommen, dass bestimmte, von Ihnen selbst aufgenommene CD nicht gelesen werden können. In diesem Fall handelt es sich nicht um einen Fehler des Geräts.

Eine CD-R/CD-RW, die nicht fertiggestellt wurde, kann nicht wiedergegeben werden <sup>13)</sup>. ■

### Was sind MP3-Dateien?

---

MP3 (MPEG 1 Audio layer-3) ist eine Technologie und Standard-Kompressionsformat für Tonfolgen. Die Datei wird auf ca. 1/10 ihrer Originalgröße komprimiert. Die Töne, die außerhalb des menschlichen Gehörfelds liegen, werden unterdrückt, und die hörbaren Töne werden komprimiert. ■

---

<sup>12)</sup> Die MP3-Funktionen sind nur beim Radiomodell mit MP3 verfügbar.

<sup>13)</sup> Ein erforderlicher Vorgang, damit eine Aufnahme im Format CD-R/CD-RW mit einem Audio-CD-Laufwerk abgespielt werden kann. Alle CD mit einer offenen (nicht abgeschlossenen) Aufnahmesitzung werden nicht erkannt, und am Display erscheint eine Fehlermeldung.

### Unterstützte Aufnahmeformate

---

Es können MP3-Dateien wiedergegeben werden, die auf CD-ROM, CD-R und CD-RW aufgenommen wurden.

Das Gerät unterstützt MP3-Discs, die entsprechend der Vorgaben des Standards ISO 9660 Level 1 bzw. Level 2 formatiert wurden. Das Gerät kann auch CD wiedergeben, die im Format Romeo oder Joliet formatiert sind.

Die Einheit kann keine mit „Packet Writing“ (UDF- oder Direct-CD-Format) gebrannte CDs wiedergeben. Das gilt für eine vollständig gebrannte CD als auch für eine einzelne Session. In diesem Fall erscheint am Display eine Fehlermeldung und die CD wird abgelehnt.

#### Format ISO 9660

Dies ist der übliche internationale Standard für die Formatlogik von Dateien bzw. Ordnern auf einer CD-ROM.

Es gibt mehrere Spezifikations-Levels. Auf dem Level 1 müssen die Namen das Format 8.3 aufweisen (maximal 8 Zeichen für den Dateinamen + 3 Zeichen für die Erweiterung „.MP3“). Die Ordner dürfen nicht mehr als 8 Zeichen haben. Auf dem Level 2 der Spezifikation sind jedoch bis zu 31 Zeichen zugelassen.

#### Multisession-CD

Dies ist eine Aufnahmemethode, bei der der CD Informationen angefügt werden können (wenn ausreichend Platz zur Verfügung steht und die CD nicht geschlossen ist). Die auf jeder CD aufgenommene Information befindet sich in einem Bereich, der durch zwei Etiketten abgegrenzt wird, „Lead-in“ für den Start und „Lead-out“ für das Ende. Eine Multisession CD ermöglicht vielfältige Segmente, in denen jedes Segment einen „Lead-in“ und „Lead-out“ hat, um die Start- und Endsession zu zeigen. ■

## Informationen des Felds ID3

Das Feld ID3 einer MP3-Datei enthält Angaben zum Interpreten, Album und Titel des Musikstücks.

Das Gerät kann auf dem Display die Informationen des ID3-Felds Versionen 1 und 2 mit bis zu maximal 60 Zeichen anzeigen.



### Hinweis

- Bei der Wiedergabe einer MP3-CD kann es vorkommen, dass einzelne Musikstücke nicht oder nicht korrekt wiedergegeben werden. Ursache hierfür kann die Konfiguration der CD, die zur Aufnahme verwendete Software oder Hardware sein.
- Die Audio-CD (CD-DA) erfüllen die Spezifikationen und tragen das entsprechende Logo. CD mit Kopierschutz erfüllen diese Spezifikationen nicht und tragen nicht das entsprechende Logo, weshalb bei der Wiedergabe dieser Art von CD Störungen bei der Wiedergabe auftreten können.
- Bei den MP3-CD muss die MP3-Übertragungsgeschwindigkeit zwischen 8 und 320 Kb/Sek. betragen.
- Multisession-CD können zwar wiedergegeben werden, wenn aber die Daten in beiden Formaten (CD-DA und MP3) gespeichert sind, wird unabhängig von der Reihenfolge nur jene Spur wiedergegeben, die die Audio-Daten enthält.
- Bei Formaten, die nicht ISO 9660 Level 1 oder Level 2 entsprechen, können die Namen der Dateien bzw. Ordner nicht korrekt angezeigt werden.
- Wenn einer Datei, die nicht das Format MP3 hat, die Erweiterung „.MP3“ zugeordnet wird, erkennt das Gerät diese Datei nicht und es können unangenehme Geräusche zu hören sein.
- Die Wiedergabe von MP3-Dateien, die sich nicht innerhalb der ersten 8 Unterordner befinden, ist nicht möglich. Zur Vereinfachung der Ablesung und Suche wird empfohlen, nur zwei Levels zu verwenden.
- Bei den folgenden CD dauert der Beginn der Wiedergabe länger:
  - eine CD, die mit vielen Unterordnern aufgenommen wurde
  - eine Multisession-CD
  - eine CD, der Daten hinzugefügt werden können (nicht geschlossene CD)
  - Eine Audio-CD (CD-R oder CD-RW), die nicht beendet wurde, kann nicht wiedergegeben werden. ■

## Ordner- und Dateistruktur

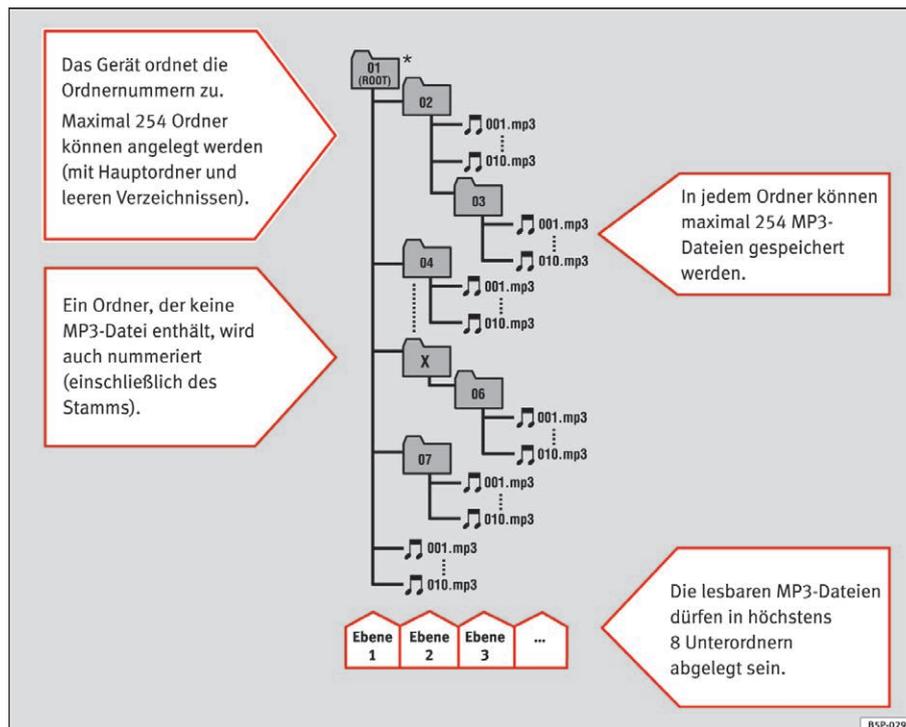


Abb. 19 Ordner- und Dateistruktur

## Wichtige Hinweise zum CD-Player

### Vorsichtsmaßnahmen bei Laser-Geräten

Lasengeräte werden nach den Normen DIN IEC 76 (CO) 6/VDE 0837 je nach Sicherheit in die Klassen 1-4 unterteilt.

Das CD-Abspielgerät von SEAT gehört zur Klasse 1.

Der in diesen Geräten verwendete Laser hat eine niedrige Strahlungsleistung und ist isoliert, weshalb bei einer korrekten Benutzung des Geräts keinerlei Gefahren bestehen.

**Nehmen Sie nicht die Abdeckung vom Gerät ab. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. ■**

### Tipps zum CD-Betrieb

Zur Gewährleistung einer optimalen Wiedergabequalität der Cd wird empfohlen, nur CD ohne Beschädigung, Kratzer oder Verschmutzung zu verwenden.

Kleben Sie keine Etiketten auf die CD.

Bewahren Sie die CDs in einem CD-Etui (dieses erhalten Sie z. B. aus dem Katalog für Original SEAT-Zubehör) oder in ihrer Hülle auf.

Setzen Sie DVD und CD nie der direkten Einwirkung der Sonnenstrahlen aus. ■

### Tipps zum Reinigen von CD

Zur Reinigung der CDs verwenden Sie am besten ein weiches, nicht faserndes Tuch. Reinigen Sie CD in gerader Linie von der Mitte nach außen. Bei stark verschmutzten CD können Sie auch einen konventionellen CD-Reiniger oder Isopropylalkohol verwenden



#### **ACHTUNG!**

**Verwenden Sie zur Reinigung der Vinyl-CDs niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsprodukte, da diese die Oberfläche der CD beschädigen könnten. ■**

## Stichwortverzeichnis

<b>A</b>			
Abnehmen			
iPod	33		
Abspeichern der Sound-Einstellungen	9		
Adapter	30		
auswählen	31		
einsetzen	31		
Alle Musikstücke			
wiedergeben	34		
Allgemeine Hinweise	29		
Allgemeine Übersicht	6, 13, 21		
Alternativfrequenzen (AF)	18		
AM- / FM-Tasten	14		
Anmerkungen zu CD-R (beschreibbare CD) / CR-RW (überschreibbare CD)	43		
Anschluss des Apple-iPod*	29		
Anschluss eines Memory-Sticks	36		
Anschluss eines MP3-Players	36		
Anzeige am Kombiinstrument	5		
Aus-Betrieb	27		
Ausschalten	33		
AUX-Eingangslautstärke	28		
AUX-IN Betrieb	27		
<b>B</b>			
Batterie	30		
		Bedienung	
		über das Sound-System	33
		<b>C</b>	
		CD-Betrieb	21, 23
		CD-Titel auswählen, CD durchsuchen	24
		CD-Wechsler	30
		<b>D</b>	
		Der Speicher LEARN (lrm)	18
		<b>E</b>	
		Ein/Aus des Hilfseingangs (AUX)	12
		Ein-/Ausschalten der Verkehrsmeldungen (Funktion TP)	16
		Einschalten	33
		Einsetzen	
		iPod	31
		Einstellungen	9
		<b>F</b>	
		Formate	29
		Funktion PROG	10
		Funktion PTY	19
		Funktionen	29
		Funktionen der Sendersuche	15
		<b>I</b>	
		Information	29
		Informationen des Felds ID3	44
		iPod	
		Abnehmen	33
		ausschalten	33
		automatische Erkennung	32
		einschalten	33
		einsetzen	31
		kompatible Geräte	29
		<b>K</b>	
		Komfort-Diebstahlsicherungscode	5
		Kompatible Funktionen	29
		Kompatible Musikformate	39
		kompatible Navigationssysteme	29
		Kompatible Radiogeräte	29
		kompatible Radiogeräte	29
		Kompatibler iPod	29
		Kurzanleitung	6
		<b>M</b>	
		Menü AUDIO	9
		Mögliche Funktionen des Menüs PROG	11

MP3-Funktion .....	43	Unterstützte Aufnahmeformate .....	43
Musikdatei		USB-Anschluss* .....	36
wiedergeben .....	33		
Musikformate .....	29		
<b>N</b>		<b>V</b>	
Nur eine		Verkehrsfunk im AUX-Betrieb .....	28
Musikdatei wiedergeben .....	34	Verkehrsfunk im CD-Betrieb .....	26
		Vorsichtsmaßnahmen bei Laser-Geräten .....	46
<b>O</b>		<b>W</b>	
Ordner- und Dateistruktur .....	45	Was Sie wissen sollten .....	5
		Was sind MP3-Dateien? .....	43
<b>R</b>		Wichtige Hinweise zum CD-Player .....	46
Radio-Betrieb .....	13	Wichtige Hinweise zur Bedienung des Radiogeräts	5
Radiosender speichern und abrufen .....	17	Wiedergabe	
		einer Wiedergabeliste .....	34
		Musikdatei .....	33
<b>S</b>		Wiedergabeliste .....	34
Sprung zu Musikstücken .....	35		
		<b>Z</b>	
<b>T</b>		Zufällige	
Taste MUTE .....	17	Wiedergabe .....	35
Tipps zum CD-Betrieb .....	46	Zufällige Wiedergabe .....	35
Tipps zum Reinigen von CD .....	46	Zulassungen	
		Memory-Sticks .....	39
<b>U</b>		MP3-Player .....	38
Umgebungstemperatur .....	30	Radiogeräte .....	39

Alemán, Francés, Italiano, Holandés 5P0012006AB (02.06) (GT9)

